

Eva B. Rodríguez

Freelance Translator

E-mail evabrend@gmail.com

Work telephone +521 22 26 95 55 10

Address : 1ra Cerrada de Macedonio Alcalá #117 Oaxaca de Juárez México.

Nationality: Mexican – Learned English as a native speaker.

Date of Birth: 16-07-1991

Work Objectives: Fast and efficient translation services, delivery before deadline, always satisfied customers, standard American prices

Mother tongue: Spanish

Translation languages: Spanish>English / English>Spanish (Specialized on Fine Arts, History and Philosophy (seldom, all subjects) Studied German at university. Earning an A2 Level Certificate by Goethe Institute.

I work full-time as a freelance translator with my own business from a home office. My abundance of work, education and cultural experiences has given me unique and complex insight into México and the Spanish language, which I apply to all my translation specialty areas. I have contracts and contacts with a couple translation agencies and in an American bureau as well. They keep me busy, but I am always open to discuss additional agreements with new agencies and language professionals.

I am a professional member of the translator network ProZ.com. My skills are in demand and lauded by all my agents and providers. I am skilled in multiple subjects, which is seldom in the translation trade. On free days and in empty hours of the afternoon when I do not have any translation work or

bookkeeping to do, I spend my time drawing or painting and pursuing my other talents in the visual arts.

Main projects

2016: **Marxism and Literature Sophocles ANTIGONE** + 2,500 words

2015: **Reflecting Pool: A dissertation on Bill Viola's work** + 1,050 words

2014: **Disarm : an analysis on Jose Luis Brea text.** +1,050 words.

2013: **Jeff Koons + Lady Gaga: Pop Culture and contemporaneity**

+ 2, 500 words

2012: **Air Guitar: Lessons on Art and Democracy: A short review.** + 1,000 words

2011: **Is painting a Language?** +800 words

Agency affiliations

Transperfect, Multilanguagecafé, Verbalizeit, Proz.com, Translatorsbase.

Computer Skills: Photoshop, In Design, Illustrator, Office Suite, Google Translate, Linguee, Babylon, Power Translator, Prompt, Systran, Neurotran, WordLens, Knowledge and use of Mac and Windows Platforms at 100%

Primary Areas of Work:

Specialized in: Scholar texts translations, Independent Research and Freelance designer, Business Arts & Culture, History, Writing and Journalism adaptations for Spanish speakers.

Types of documents translated:

Pedagogy, Art Education, Reviews, Reports, Directorate of Education, Curricula, Transcripts, Universities & colleges, Thesis & dissertation, Educational reports, Vocational certificates, Website Translation, Live Translation, General Meetings, Marketing & advertising

Social skills & competences in a professional context:

Lived and worked together with others in a multi-cultural artistic environment, in a position where interpretation, translation and multi-cultural communication were important daily responsibilities, assisting clients with researchers, artists, writers, musicians historians, museum curators and culinary critiques, travel providers, etc.

Other skills and competences:

Visual artist, painter, photographer, and Graphic Artist with travel and culture experiences and expertise 6 years' experience working as a volunteer and freelance translator .

Formal education/training:

2012 -2016 BAUHAUS ART CENTER, México, Puebla I specialize on documentary photography and scholar document translation. **2016:** "El cuerpo de la serpiente" Concept Photography workshop. Taught by Karina Juárez. At Centro Fotográfico Manuel Álvarez Bravo, Oaxaca **2016:** "Publicar o morir" Fanzine publishing workshop.and Art critique proofreading and editing. At **IAGO**, Oaxaca **2015:** Public Intervention Workshop and with **COARCO** foundation at UPAEP Puebla. 2014 Japanese woodcut workshop taught by Mexican xylographer Irving Herrera at BAUHAUS Puebla, Pue.**2014** Contemporary Siligraphy (Vitreography) Workshop taught by mexican engraver Alejandro Pérez Cruz. **2013** Workshop - Conference Linoleum taught by mexican engraver Humberto Vélez. **2012** Performance Clinic taught by conceptual artist Gina Arizpe. **2012** Experimental painting course taught by fine artist José Lazcarro Toquero. **2013 –Present COARCO** Informal workshops and courses in visual and studio arts: photo, sculpture, casting,, stone, painting, drawing, ceramics, happenings, installations and experimental arts **2012 UNARTE**, Experimental painting techniques seminar.